|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ANSUCHEN  BENÜTZUNGSGENEHMIGUNG  GEMEINDESAAL und SENIORENRAUM GOSSENSASS  **Rathaus Gossensaß**  **E-Mail:** [**info@gemeindebrenner.eu**](mailto:info@gemeindebrenner.eu) |  | **DOMANDA**  **PER L’USO DELLA SALA COMUNALE**  **E SALA SENIORES**  **Municipio Colle Isarco**  **E-Mail**: [**info@comunebrennero.eu**](mailto:info@comunebrennero.eu) |
| Der Unterfertigte …………………………………  (Vorname, Familienname)  wohnhaft in ………………………………………  Telefonnummer/Handy: …………………………..  E-Mail: ……………………………………………  🞏 als:……………………………………………  (Präsidenten, Obmann, usw. )  des Vereins:  ……………………………………………………….  (Name des Vereins, welcher die Veranstaltung organisiert)  🞏 als privates Subjekt:  ………………………………………………………..  ersucht  die Gemeinde Brenner um die Erteilung der Benützungsgenehmigung  des GEMEINDESAALES; 🞏  des SENIORENRAUMES: 🞏  im Rathaus Gossensaß für folgende Veranstaltung  ………………………………………………………  (*Beschreibung der Veranstaltung*)  welche in folgendem Zeitraum  vom ……………….bis zum …………………  Uhrzeit ………………………….  abgehalten wird.  (Zutreffendes bitte ankreuzen) |  | Il/la sottoscritto/a……………………………  (Nome, cognome)  residente a ………………………………….  Numero di telefono/cell.: …………………..  e-mail.: ………………………………………  c h i e d e  🞏 quale: …………………………………….  (presidente, ecc. )  **dell’Associazione**:  ……………………………………………….  (nome dell’associazione che organizza la manifestazione)  🞏 **quale soggetto privato**:  ……………………………………………….  con la presente al Comune di Brennero la concessione per l’utilizzo  della SALA COMUNALE: 🞏  della SALA SENIORES: 🞏  nel **Municipio di Colle Isarco** per lo svolgimento della seguente **manifestazione**:  ……………………………………………….  (*descrizione della manifestazione*)  che avrà luogo dal ……………al…………..  orario: ………………………………  (*barrare ciò che interessa*) |
| Für die Führungsspesen verpflichtet er sich folgende Beträge zu hinterlegen bzw. einzuzahlen: |  | Per le spese di gestione si impegna a versare i seguenti importi: |
| **KAUTIONEN** |  | **CAUZIONI** |
| * **300,00 € für die Benützung der Säle** * **50,00 € für die Übergabe der Schlüssel** |  | * **300,00 € per l’uso delle sale** * **50,00 € per la consegna delle chiavi** |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **SPESENBEITRAG FÜR PRIVATE SUBJEKTE**  *(Vereine, welche nicht in der Gemeinde Brenner ihren Sitz haben, sind mit Privaten gleichgestellt*) |  | **CONTRIBUTO SPESE PER SOGGETTI PRIVATI**  *(Associazioni, che non hanno la loro sede nel Comune, sono equiparate ai soggetti privati)* |
| * **100,00 €/Tag** |  | * **100,00 € /giorno** |
| **REINIGUNG** |  | **PULIZIE** |
| *Die Räume und Anlagen (inklusive Tische und Stühle) müssen in einem sauberen Zustand zurückgegeben werden.*  *Sollte von der Gemeinde oder einer von der Gemeinde beauftragten Person festgestellt werden, dass die Räume nicht sauber sind, wird die Gemeinde eine Putzfirma mit der Reinigung beauftragen.*  *Die entsprechenden Kosten werden von der Kaution in Abzug gebracht.* |  | *I locali e gli impianti (incluso sedie e tavoli) devono essere restituiti puliti.*  *Qualora il Comune o una persona incaricata dal Comune dovessero constatare che i locali non sono puliti, il Comune incaricherà una ditta per le pulizie.*  *I relativi costi sostenuti saranno detratti dalla cauzione depositata.* |
|  |  |  |
| Datum: |  | Data: |
|  |  |  |
| Unterschrift des Antragstellers: |  | Firma del richiedente: |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| DER GEMEINDEVERWALTUNG RESERVIERT |  | **RISERVATO ALL’AMMINISTRAZIONE COMUNALE** |
| Der Antrag wird:  □ - genehmigt  □ - abgelehnt |  | **La domanda viene**  **□ accolta**  **□ respinta** |